

## TOUR- UND WANDERPROGRAMM

### PROGRAMME DES TOURS GUIDÉS ET RANDONNÉES

DO/JE	28.03.	Wolfeßschlucht Wanderung	14:00	3 h
MO/LU	01.04.	Sauergeschichten	14:00	2 h
SO/DI	21.04.	Basilika	14:00	1 h
DI/MA	30.04.	Wolfeßschlucht Wanderung	14:00	3 h
MO/LU	20.05.	Springprozession	14:30	1 h
DI/MA	28.05.	NEW Family-Tour	14:00	1,5 h
FR/VE	07.06.	Abteimuseum	14:00	1 h
MI/ME	12.06.	Sauergeschichten	14:00	2 h
DI/MA	25.06.	NEW Family-Tour	14:00	1,5 h
DI/MA	09.07.	Wolfeßschlucht Wanderung	14:00	3 h
SA/SA	13.07.	City Promenade	14:00	1 h
MI/ME	17.07.	Carillon	16:30	1 h
DO/JE	18.07.	Echternach Klassisch	14:00	1 h
FR/VE	19.07.	Tour mat der Päerdsutsch	10:00	1,5 h
MI/ME	24.07.	Carillon	16:30	1 h
FR/VE	26.07.	Tour mat der Päerdsutsch	10:00	1,5 h
SA/SA	27.07.	City Promenade	14:00	1 h
SO/DI	28.07.	Abteimuseum	18:30	1 h
MI/ME	31.07.	Carillon	16:30	1 h
DO/JE	01.08.	Echternach Klassisch	14:00	1 h
MI/ME	07.08.	Carillon	16:30	1 h
SA/SA	10.08.	City Promenade	14:00	1 h
MI/ME	14.08.	Carillon	16:30	1 h
DO/JE	15.08.	Echternach Klassisch	14:00	1 h
MI/ME	21.08.	Carillon	19:00	1 h
FR/VE	23.08.	Tour mat der Päerdsutsch	10:00	1,5 h
SA/SA	24.08.	City Promenade	14:00	1 h
DI/MA	27.08.	Wolfeßschlucht Wanderung	14:00	3 h
DO/JE	29.08.	Echternach Klassisch	14:00	1 h

kacom.lu | Fotos: SIT Echternach, Stadtmarketing Echternach, Nico Dom, Uli Fielitz, kacom.lu

SA/SA	07.09.	City Promenade	14:00	1 h
DI/MA	10.09.	Wolfeßschlucht Wanderung	14:00	3 h
DO/JE	12.09.	Echternach Klassisch	14:00	1 h
DI/MA	24.09.	Sauergeschichten	14:00	2 h
SA/SA	05.10.	Wolfeßschlucht	14:00	3 h
SA/SA	12.10.	Sauergeschichten	14:00	2 h
SA/SA	19.10.	Wolfeßschlucht	14:00	3 h
FR/VE	25.10.	Abteimuseum	14:00	1 h
MO/LU	11.11.	Basilika	14:00	1 h

### INFORMATION, ANMELDUNG UND START INFORMATION, INSCRIPTION ET DÉPART

**DE/LU** | Das Echternach Tourist Office bietet ab dem Osterwochenende wieder geführte Touren und Wanderungen für Einzelpersonen an.

Die Touren werden in luxemburgischer und deutscher Sprache angeboten. An einigen Terminen stehen auch französisch- oder niederländischsprachige Guides zur Verfügung. Informationen im Echternach Tourist Office.

Die Teilnahme ist gratis.

**ECHTERNACH** |   
TOURIST OFFICE

**FR** | L'Echternach Tourist Office propose à nouveau des visites guidées et des randonnées pour les particuliers à partir du week-end de Pâques.

Les visites sont proposées en luxembourgeois ou en allemand. A plusieurs dates, les tours peuvent être organisés en français ou en néerlandais. Informations au Echternach Tourist Office.

La participation est gratuite.

9-10, Parvis de la Basilique  
L-6486 Echternach  
Tel.: +352 72 02 30  
touristinfo@visitechternach.lu  
[www.visitechternach.lu](http://www.visitechternach.lu)

**ECHTERNACH** |   
TOURIST OFFICE



## Echternach DISCOVER 2024

■ GEFÜHRTE TOUREN UND WANDERUNGEN  
FÜR EINZELPERSONEN  
TOURS GUIDÉS ET RANDONNÉES POUR  
PARTICULIERS



## ECHTERNACH KLASSISCH

**DE/LU |** Auf dem Programm stehen die klassischen Sehenswürdigkeiten der Stadt Echternach (St. Willibrordus Basilika, Außenanlagen der früheren Benediktinerabtei und mittelalterlicher Markt- platz). Unterwegs erhalten die Teilnehmer einen Einblick in die Stadtgeschichte.

**FR |** Les curiosités classiques de la ville d'Echternach (Basilique Saint Willibrord, l'extérieur de l'ancienne abbaye bénédictine et la place du marché médiévale) sont au programme. En chemin, les participants reçoivent un aperçu de l'histoire de la ville.

## BASILIKA

**DE/LU |** Beim Rundgang durch die Basilika präsentiert der Guide das Fenster (rechts) mit den ersten Lebensjahren von Willibrord und das Fenster (links) mit den wichtigsten Daten der Stadt Echternach. In der Krypta wird das Grabmonument mit dem original merowingischen Steinsarg von Willibrord besichtigt. Das Dokumentationszentrum der Springprozession gewährt außerdem Einblick in die bekannte Wallfahrt, die zum immateriellen UNESCO-Weltkulturerbe gehört.

**FR |** Au cours de la visite de la basilique, le guide présente le vitrail (à droite) avec la jeunesse de Willibrord et le vitrail (à gauche) avec les dates les plus importantes de la ville d'Echternach. Le monument funéraire avec le tombeau original de Willibrord datant de l'époque mérovingienne est visité dans la crypte. Le centre de documentation sur la Procession dansante donne un aperçu du célèbre pèlerinage, qui fait partie du patrimoine immatériel de l'UNESCO.

## CITY PROMENADE

**DE/LU |** Bei diesem Rundgang wird die weltliche Seite der Stadt gezeigt. Die alte Stadtmauer und die Geschichte des Echternacher Porzellans sind Thema auf dieser Tour.

**FR |** Le côté laïque de la ville est présenté lors de cette visite. Les anciens remparts et l'histoire de la porcelaine d'Echternach en sont les thèmes.

## CARILLON IN DER BASILIKA

**DE/LU |** Zusammen mit der Regionalen Musikschule organisiert das Echternach Tourist Office Führungen zum höchsten Punkt des Kirchturms der Basilika. Mit dem Carillonneur Fabrice Renard und dem Guide steigt die Gruppe zum einzigen mechanischen Glockenspiel Luxemburgs empor.

**FR |** En collaboration avec l'Ecole régionale de musique, l'Echternach Tourist Office organise des visites guidées jusqu'au point culminant du clocher de la basilique. En compagnie du carillonneur Fabrice Renard et du guide, le groupe monte jusqu'au seul carillon mécanique du Luxembourg.

## NEW FAMILY TOUR

**DE/LU |** Auf dieser interaktiven Entdeckungstour erforschen Familien anhand von Fotos spielerisch die coolsten Sehenswürdigkeiten der ältesten Stadt von Luxemburg.

**FR |** Lors de cette visite interactive de découverte les familles explorent, moyennant des photos, de manière ludique les curiosités les plus chouettes.

## WOLLEFSSCHLUCHT-WANDERUNG

**DE/LU |** Ein Wanderführer begleitet individuelle Gäste in die nah bei Echternach gelegene „Wollefsschlucht“. Der Wanderer entdeckt die Sagen und Legenden der Region, während der Guide erklärt, warum man in der „Wollefsschlucht“ garantiert keinem Wolf begegnet.

**FR |** Un guide accompagne les visiteurs individuels dans la « Wollefsschlucht », située à proximité d'Echternach. Le randonneur découvre les contes et légendes de la région, tandis que le guide explique pourquoi il est certain qu'on ne rencontrera pas de loup dans la « Wollefsschlucht ».

## SPRINGPROZESSION

**DE/LU |** Ein Guide führt die Gäste in die Geschichte und Gegenwart der zum immateriellen Weltkulturerbe der UNESCO gehörenden Echternacher Springprozession ein.

**FR |** Un guide présente aux visiteurs l'histoire et le présent de la Procession dansante d'Echternach, inscrite au patrimoine culturel immatériel de l'UNESCO.

## ABTEIMUSEUM

**DE/LU |** Auf dieser Tour entdeckt man das Abteimuseum, in dem Faksimiles der prachtvollen Handschriften der Echternacher Schreibschule ausgestellt sind.

**FR |** Lors de cette visite, l'on découvre le musée de l'abbaye, où sont exposés les magnifiques manuscrits du scriptorium d'Echternach sous forme de fac-similés.

## SAUERGESCHICHTEN

**DE/LU |** Der Guide nimmt die Teilnehmer mit auf eine Zeitreise vom Wiener Kongress bis zum 2. Weltkrieg und erzählt bei einem Sauer Spaziergang Wahres und Anekdoten aus dem Leben diesseits und jenseits der Grenze.

**FR |** Le guide propose aux participants un voyage dans le temps allant du Congrès de Vienne à la Seconde Guerre mondiale. Il raconte, lors d'une promenade le long de la Sûre, des vérités sur la vie et des anecdotes de part et d'autre de la frontière.

## TOUR MAT DER PÄERDSKUTSCH

**DE/LU |** Auf der „Tour mat der Pärds-kutsch“ entdecken die Gäste die mittelalterlichen Gassen von Echternach.

**FR |** Pendant la visite en calèche « Pärds-kutsch », les hôtes découvrent les ruelles médiévales d'Echternach.